

OGLAŠAJTE V
NAJBOLJŠEM
SLOVENSKEM
ČASOPISU V OHIU
★
Izvršujemo vsakovrstne
tiskovine

ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVISEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

ADVERTISE IN
THE BEST
SLOVENE NEWSPAPER
OF OHIO

Commercial Printing of
All Kinds

VOL. XXXII. — LETO XXXII.

CLEVELAND, OHIO, WEDNESDAY (SREDA), AUGUST 24, 1949

ŠTEVILKA (NUMBER) 166

NOV GROB



JOSEPH MESTNIK

Včeraj popoldne je preminil v St. Luke's bolnišnici Joseph Mestnik, star 75 let, stanujoč na 20301 McCracken Rd., Warrensville Heights, O. Doma je bil iz fare Krka, vas Losar. Bil je med prvi naseljenci v Clevelandu, kamor je prišel pred 50 leti. Bil je član društva št. 93 SNPJ.

Tukaj zavuča žaluočo so progo Anno, rojeno Jakopič, tri sinove: Steve, Frank in Henry ter dve hčeri Mrs. Mary Casich in Mrs. Cecilia Barker. Pogreb se vrši v petek zjutraj ob 9. uri iz Louis L. Ferfolja pogrebnega zavoda, 9116 Union Ave., v cerkev sv. Venceslava ob 9.30 uri in nato na pokopališče Calvary.

Pogreb

Pogreb pokojnega Sylvestra Tomasic se vrši v petek zjutraj ob 8:30 uri iz Grdinovega pogrebnega zavoda, 1053 E. 62 St., v cerkev sv. Pavla ob 9. uri in nato na pokopališče Calvary.

Domače vesti

Rojak napaden

V ponedeljek okrog počasi je rojak John Muzga iz 1585 E. 34 St. vrčal domov. Izstopil je v busa blizu doma na Payne Ave., ko ga naenkrat obstopijo tri moški. Hitro so mu poskali po žepih in dobili so le dolar. Ko jih je pobarač če mu bodo vzel še zadnji dolar, ga ima, ga je bandit, ki mu je denar vzel, pogledal in vrnil, nato pa so odšli po svoji poti. Očvidno se jim je rojak zasmil, ko so videli, da ima ohromljeno noge.

Na obisku

V spremstvu Mrs. Makarovič na Rocky River, O., sta včeraj obiskale našo tiskarno Mrs. Barbara Mataševac in Mrs. Mary Muren iz Steelton, Pa., ki ste prisile na obisk v Cleveland ob prilikom 30-letnice poroke njiju bestre in svaka Mr. in Mrs. Riko in Katie Kogoj v Garfield Hts. Zelimo jima mnogo zabave in razvedrali!

Pobiranje asesmenta

Tajniki društev, ki zborujejo v Slov. nar. domu na St. Clair Ave., bodo pobirali asesment za letočki mesec v četrtek, 25. avgusta v spodnjih dvorani. Članstvo se opozorja, da poravnava svoje prispevke pravčasno.

Piknik na zapadni strani

Društvo sv. Križ št. 214 KSKJ priredi svoj piknik v nedeljo 28. avgusta na prostorih Domu zapadnih Slovencev, 6818 Denison Ave. Za ples bo igral Maujerjev orkester in sicer od 4. ure naprek. Serviralo se bo do doma klobase in razna druga okrepila. Obeta se vsem posetnikom prijetna zabava in društvo se priporoča za poset.

Doma iz bolnišnice

Mrs. Rose Kočev var se je vrnila iz bolnišnice na svoj dom, 18810 Arrowhead Ave. Zahvaljuje se vsem prijateljicam za obiske, cvetlice, darila in kartice, ki jih je bila deležna. Sedaj jo prijateljice lahko obišejo na mnogo pozancev v Clevelandu.

AFL BO Z VSEMI SREDSTVI DELOVALA ZA PORAZ TAFTA

Pred. AFL William Green zagotovil, da bo sen. Taft prav sigurno poražen

COLUMBUS, O., 23. avg.—Predsednik AFL William Green je danes izjavil, da bo organizacija potrošila več denarja in vložila več naporov kot pa jih je kdaj koli v preteklosti, da porazi na volitvah prihodnje leto republikanskega senatorja Roberta Tafta, soustvarjalca osovražnega Taft-Hartleyevega zakona.

Geslo tekoče 64. konvencije Ohijske delavske federacije je: "Porazimo Tafta". V svojem uvodnem govoru je Green, ki je Ohijan, izjavil, da bo Taft "odločilno" poražen, ko bo leta 1950 kandidiral za ponovno izvolitev. Rekel je, da se bo v kampanji proti Teftu rabilo isto formulo, ki se jo je rabilo v Minnesoti za poraz bivšega senatorja Josepha Balla.

Green je poudaril, da bo sicer na volitvah prihodnje leto Taft glavna tarča, da pa bodo tudi ostali senatorji, ki so podpirali Taft-Hartleyev zakon, naleteli na osto oponicijo delavcev organiziranih v AFL. Pristavil je, da je soustvarjalec osovražnega proti-delavskoga zakona Hartley (republikanec iz N. J.) umaknil kandidaturo, ker se ni upal iti na volitve.

Denarja za proti-Taftovo kampanjo bo dovolj

Pozneje je Green na časniki konferenci povedal, da ima AFL v Ohiju 500,000 članov, od katerih se bo vprašalo za prostovoljni prispevki v znesku \$2 po članu. Prostovoljne prispevke pa se bo nabiralo tudi v ostalih zveznih državah. S tem skladom bo razpolagala politična liga, ki bo pooblaščena, da potroši kolikor hoče za poraz Tafta.

V načrtu je tudi, da se takoj za petami Tafta, ki bo na Delavski praznik začel svojo kampanjsko turo po Ohiu, pošle govornike, ki bodo agitirali proti njemu.

"Buckeye State bo politično bojilice dežele," je izjavil Green. "To bo kar je Gettysburg bil v civilni vojni."

Kampanjo proti Taftu se bo organiziralo v precinkih, uporabilo pa se bo metodo agitiranja "od vrat do vrat", telefonske pozive, letake itd. To da Green je poudaril, da organizirano delavstvo v svojem delovanju nima namena, da bi iz Tafta "ustvarilo mučenika." Rekel je, da bodo sicer reakcionarne sile podprle Tafta, toda "misimo pripravljeni, da se jim zoperstavimo."

Green pa ni hotel podati nobene izjave v zvezi z ohijskim farmerškim voditeljem Murrayom D. Lincolnom, za katerega se predmeva, da bo kandidiral proti Taftu. Lincoln je edini kandidat, za katerega se smatra, da bi lahko porazil Tafta, kajti Lausche je že podal javno izjavo, da ne bo nasprotoval republikanskemu senatorju.

Še vedno v bolnišnici

Mike Jaksetich iz Crosby, Pa., se še vedno nahaja v University bolnišnici, kjer se je podvrgel težki operaciji. Zdravje se mu počasi vrača, a treba mu je še krv. Prosil se rojake in prijatele, ki bi bili pripravljeni darovati nekaj krvi, da bi poklicali bolnišnico Randolph 7000, kjer bi dobili vse informacije. Mr. Jaksetich je doma iz vasi Trebčane pri Ilirske Bistrici ter ima mnogo pozancev v Clevelandu.

Registrirajte se, če hočete voliti

To jesen se bodo vršile mestne volitve. Dolžnost vsakega državljanja je, da gre na volišče in voli, tako pri primarnih volitvah kot pri rednih ali glavnih volitvah.

Zakon predvideva, da predno more državljan voliti, se mora registrirati. Vi se lahko registrirate in volite pri jesenskih volitvah če ste državljan Zedinjenih držav; če ste 21 let stari ali boste dosegli 21. leto stareosti pred 8. novembrom 1949; če živite v eni državi nad letom dne, v okraju 40 dni in precinku 40 dni do in vključivši 8. novembra 1949.

Vsek državljan se mora registrirati če se še ni preje registriral; če je nov prebivalec v okraju; če ni volil najmanj enkrat tekom let 1947, 1948 in 1949; če si je spremenil svoje ime potom sodišča ali ženska potom poroke.

Vašo registracijo morate premestiti, če ste se preselili in še niste premestili vaše registracije. Tozadevne karte boste dobili pri volilnem odboru (Board of Elections), št. 122 City Hall, ali pa lahko sporočite potom dopisnice vaš star in nov naslov. Pismo ali karto s tem pojasnilom morate lastnoročno podpisati.

Volilni odbor v mestni dvorani je odprt vsaki dan od slej do 6. septembra, ko se lahko registrirate med 8:30 zjutraj in 4:30 pop. Dne 30. avgusta bodo po vseh vendarhodoprte posebne volilne koče, kjer bo državljanom mogoče registrirati se med 8:30 zj. in 9. zv. Na teden bo tudi volilni urad odprt do 9. zvečer.

V slučaju, da ste v dvomu glede vaše registracije, pokličite volilni odbor (Board of Elections), Prospect 4250.

NAPADEL DEKLE IN JO SKUŠAL ZAKLATI

COVINGTON, Ky., 23. avg.—Policija je danes naznala da je neki Ernest Fouch priznal, da je kriminalno napadel neko 14 let staro neimenovano mladenco, ki po napadu prerezal vrat in oddal v njo dva strela. Mladenu se je vsa v krvi izkopalna iz listja in vej, s katerimi je napadelec pokril njen skoraj nago telo, in prisla do hiše neke žene. Odpeljana je bila v bolnišnico, kjer so zdravniki izjavili, da njen stanje ni težko.

Burke predložil peticijo za ponovno izvolitev

Zupan Burke je včeraj v občinskem uradu predložil peticijo s 50,000 podpisov in plačal pristojbino v znesku \$50. Kampanjski direktor Burkea je njegov tajnik Emil Bartunek. Peticijo niso še predložili ostali kandidati za urad župana, med njimi republikanski kandidat Franklin A. Polk in progresivec Herschel Holland.

Kosti sv. Petra so baje pronašli

RIM, 23. avg.—Neki neimenovani visoki vatikanski uradnik je danes izjavil, da bo papež Pij XII. razkril senzacionalno novočo, da so 20. čevljev pod baziliko sv. Petra bile najdene kosti ustanovitelja in prvega papeža rimske katoliške cerkve, apostola sv. Petra.

Sv. Oče bo zaradi izredne važnosti tega odkritja podal uradno naznanilo v svojem govoru ob priliki "svetega leta" 1950.

Visoki vatikanski uradnik pa je poudaril, da on izraža le svojno mnenje, kajti Vatikan ni podal nobene uradne izjave v zvezi s kostmi. Na splošno pa so poročila nezanesljiva, kajti nekateri krogi pravijo, da kosti sploh niso bile najdene. Z drugo strani pa je bilo naznano, da bodo arheologi v strogi tajnosti morali ugotoviti, če te kosti dejansko pripadajo sv. Petru, ki je bil v prvem stoljetju po Kristusovem rojstvu krščen v Rimu.

Začetkom leta je papež izjavil, da obstajajo dokazi, da je sv. Peter bil pokopan pod baziliko, ki nosi njegovo ime. Angleški mladenič je prvi, ki je letos preplaval Kanal. Zadnji teden se ta poskus dvema športnikoma ni obnesel, pa tudi Mickman je pred tem dvakrat skušal preplavati Kanal, toda je moral poskus opustiti. Ko je 24. julija storil drugi poskus, se je nahajal le par milj od cilja, ko je opesal.

Kosti sv. Petra, če se ugotovi, da so avtentične, bodo postale relikvija za katoličane sveta in nemara bodo mnogi romarji prišli v večno mesto gledati te kosti prvega papeža.

Von Manstein se zagovarja radi vojnih zločinov

HAMBURG, 23. avg.—Bivši nacistični feld-maršal Fritz von Manstein, za katerega obrambo je Winston Churchill prispeval \$100, je bil danes postavljen na zatočno klop.

Obravnava proti von Mansteinu se vrši pred angleško vojsko.

Angleški vojaški tožilec je nacističnemu maršalu, ki je prišel v dvorano z veliko cigaro v ustih, prečital 39 strani obsegajočo otočnico. Vkljupno je Manstein obtožen radi 17 vojnih zločinov, ki jih je po večinoma vršil na Poljskem in v Ukrajini.

Prve tri otočbe se nanašajo na zločine na Poljskem, ko so cete von Mansteina pobile najmanj 1,500 Poljakov. Dalje je Manstein obtožen radi 17 vojnih zločinov, ki jih je po večinoma vršil na Kitajskem in v povsod drugod, če je to bilo vodilno.

Angleški vojaški tožilec je nacističnemu maršalu, ki je prišel v dvorano z veliko cigaro v ustih, prečital 39 strani obsegajočo otočnico. Vkljupno je Manstein obtožen radi 17 vojnih zločinov, ki jih je po večinoma vršil na Poljskem in v Ukrajini.

Prve tri otočbe se nanašajo na zločine na Poljskem, ko so cete von Mansteina pobile najmanj 1,500 Poljakov. Dalje je Manstein obtožen radi 17 vojnih zločinov, ki jih je po večinoma vršil na Kitajskem in v povsod drugod, če je to bilo vodilno.

Rev. Bowie je odprto povabil katoličke glavarje, naj se vse dejajo za isto mizo z ostalimi krščanskimi voditelji in se na demokratični način z njimi pogovorijo o vseh razlikah.

Clanek uglednega protestantovskega voditelja je bil objavljen v magazinu "American Mercury." Med ostalim je v njem bilo poudarjeno, da je rimsko katoliške cerkev, kar se tiče zajednice in države, popolnoma totalitarška.

V isti izdaji je protestantu odgovoril katoliški izvedenec za zadeve odnošajev med cerkvijo in državo Rev. Fr. John C. Murray, ki je dejal, da je glavno vprašanje spor, ker rimsko katoliške cerkev ne prizna enakopravnosti vseh cerkv.

782 GRKOV ZBEŽALO V JUGOSLAVIJI

FRANKFURT, 23. avg.—Jugoslavška časnikarska agencija "Tanjug" je danes naznala, da je v teku zadnjih borb med grškimi partizani in monarhofašisti zbežalo v Jugoslavijo 782 grških partizanov.

Tat vdrl v župnijo

Neki tat je včeraj vdrl v stanovanje župnika cerkve St. Andreja na 51. cesti in pobral \$30. Župnik, Rev. Wendelin Kravec, je izjavil, da je župnija bila prvič pokrašena v teku 42 let nekega obstoja. Mrs. Kravec, ki je hišnica v župniji, pa je rekla, da je drzni tat vloml v stanovanje skozi vrata kuhihine.

KOSTI SV. PETRA NISO NAJDENE, PRAVI VATIKAN

VATIKAN, 22. avg.—Vatikanski uradniki so danes odločno zavrgli govorice, če da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

visoki vatikanski uradnik pa je bil poudaril, da so v pozabljenem grobu bazilike sv. Petra v Rimu bile najdene kosti sv. Petra, prvega

<p

"ENAKOPRavnost"

Owned and Published by
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.
6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO
HENDERSON 5311-12
Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—(CENE NAROČNINI)
By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):
For One Year—(Za eno leto) \$8.50
For Six Months—(Za šest mesecov) 5.00
For Three Months—(Za tri mesec) 3.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):
For One Year—(Za eno leto) \$10.00
For Six Months—(Za šest mesecov) 6.00
For Three Months—(Za tri mesec) 3.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at
Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

DEMOKRACIJA-ZDRAVILO ZA PLEMENSKE PREDSODKE

Nedavno so ameriški časopisi priobčili poročilo o senzacionalni "kemični sestavini," ki spreminja barvo kože iz črne v belo. Neki zamorec—Walter White—je o tem napisal obsežen članek za revijo "Look," v katerem je med ostalim rekel, da bi se z uporabo te kemikalije lahko "omejilo plemenske spore v deželi." Njegovo mnenje je, da bodo črnci spremenili barvo svoje kože, da jih nihče vsled zunega videza ne bo mogel razlikovati od belcev.

V pravem pomenu besede to pomeni skrivati svojo plemensko pripadnost, spremnjati svojo vnanjost zgolj zaradi predsodkov, ki jih posebno na našem jugu gojijo proti zamorcem. To je, kljub dejству, da to zagotavlja White, ki je sam zamorec, napačna rešitev vprašanja predsodkov. To sploh ni rešitev. To je poniranje enega dela ameriških državljanov, ki nimajo pravice kljub vsem podarjanjem ameriške demokracije, da bi našli enakopravno mesto v tej naši zajednici raznih narodov, ver in plemen, pač pa se morajo zatekat k zatajevanju svojega porekla.

Edina pravilna in mogoča rešitev tega vprašanja je—izvajanje resnične demokracije, ki temelji na zagotovilu naše ustave, da so vsi ljudje rojeni enakopravni.

Teorija o "rešitvi plemenskih predsodkov," kot se jo skuša podati s to "kemično" spremembom barve kože, je zavrnena v odličnem filmu "Lost Boundaries." V tem filmu (ki ga že peti teden kaže clevelandsko gledališče "Esquire") je opisana zgodovina neke zamorske družine. Neki mladi zamorski zdravnik in njegova žena, katerih barva polti je bila bolj bela kot pa od tako zvanih "južnih zamorcev" ter sta se le za spoznanje razlikovala od belopoltih ljudi, sta se 20 let predstavljala kot belca. Resnico o svojem poreklu sta uspešno skrivala pred belopoltimi občani nekega mesta v New Englandu, v katerem je zamorec bil nastavljen kot zdravnik in v katerem je v teku svoje zdravniške prakse postal splošno priljubljen. To resnico sta skrivala tudi pred svojim sinom in hčerkjo. Dvajset let ni nihče slutil, da sta zdravnik in njegova žena zamorec. Toda dolgo čuvana tajna je končno prišla na dan in s tem so zopet prišli do izraza predsodki meščanov napram zamorcem in obenem sta oba otroka prvič v svojem življenju doživel hud psihološki udarec. Na konec te zgodbe pa je vendar ugled in spoštovanje zdravnika premagalo predsodke. Meščani newenglandskega mesta so se osvobodili plemenskih predsodkov in sprejeli zdravnika in njegovo ženo kot svoje enakopravne so-meščane.

Ni dvoma, da film ima za tendenco pobijanje plemenskih predsodkov. Mogoče se cela zgodba ni končala tako srečno, toda namen je vsekakor bil, da se poudari nesmiselnost predsodkov, radi katerih je naša dežela v zunanjem svetu prikazovana kot necivilizirana in na teoriji o "superiornih" rasah sloneča država. V tem smislu je ta film res eden velikih prispevkov naše filmske industrije, ki se na splošno bolj zanima za dobičke, kot pa da bi prispeval svoj delež za upostavitev resnične in vseh predsodkov radi vere, narodnosti ali pa plemena osvobojene demokracije.

Ko pravimo, da se mogoče zgodba v filmu ni končala tako srečno, nam v to vzbujajo dvome dejstva, kako so ta film sprejeli na našem jugu. Kot poroča "New York Times" od pretekle nedelje so ta film prepovedali prikazovati v Atlanti. Neka načelnica cenzornega urada (Miss Smith) je izjavila, da "film nasprotuje javni blaginji." Prikazovanje tega filma je bilo prepovedano tudi v Memphisu, Tenn., kjer je censor (neki White Lloyd T. Binford) izjavil: "Takšnih filmov mi ne sprejemamo!"

Tako stvar stoji s predsodki na naši deželi in s poskusmi, da se jih zatre. Iz tega pa izvira samo en pouk: nobena demokracija ni popolna; pri vsaki je dosti tega, kar nujno potrebuje izboljšave. Nič ne pomaga kazati na pezdirje v očesu bližnjega, prezirati pa bruna v lastnem.

VATIKAN IN ČEŠKOSLOVAŠKA

Praški dnevnik "Lidove noviny," glavilo glasilo Zvezne Češkoslovaške do Vatikana. Minister Kopecky je rekel: "Od pod gornjim naslovom priobčil daljši članek, v katerem med drugim izvaja:

"Minister za informacije in prosvete Vaclav Kopecky je na IX. kongresu Komunistične partije Češkoslovaške načel vpraša-

rej sovražno do nas in do naših zaveznikov."

Glede na važnost te izjave smatramo za nujno potrebno osvetliti obnašanje in politično opredelitev Vatikana v odnosu do Češkoslovaške od rojstva naše države, torej v razdobju obeh svetovnih vojn, v času okupacije in po osvoboditvi.

Dasi je imela katoliška cerkev v času prve Češkoslovaške republike prednostni položaj, ni pokazal Vatikan do Češkoslovaške najboljšega odnosa. Dokaz te trditve je bila nepriravljeno Vatikana, da sklene s Češkoslovaško republiko konkordat. Znano je, da je papeška kurija pohitea in sklenila konkordat takoj po prevzemu vlade v fašistični Italiji, nacistični Nemčiji in Francovi Španiji. Na mestu konkordata je Vatikan podpisal s Češkoslovaško samoumodus vivendi, in to šele leta 1928. Pri tem pa je ostalo mnogo vprašanj nerešenih, med njimi zlasti razmejitev škofij. Ko je v letu 1938 prišlo do Muenchena in naslednjega leta do okupacije Češkoslovaške republike po načistih, se Vatikan ni oglasil, ne da je soglašal z izdajo zapadnih velesil. Ta Vatikan, ki si daje pravico govoriti v imenu vseh katoličanov, je molčal v dobi, ko je bila za češki narod najtežja: v dobi druge svetovne vojne, v dobi najtežjega suženjstva, ko je na tisoče Čehov, ki so bili globoko verjujoči katoličani, umiralo v nacističnih koncentracijskih taboriščih in ko je bilo več sto tisočev Čehov deportirano na prisilno delo v Nemčijo.

Recimo, da je v tem primeru Vatikan pokazal svojo tako pogosto poudarjeno politično neutralnost. Ali pa jo je pokazal tudi v ostalih primerih?

14. marca 1939 je Hitler ustavil tako imenovano samostojno slovaško republiko, kateri je načeloval katoliški duhovnik Josef Tiso, ki je sanjal o kombinaciji katolicizma z nacizmom. Tiso je izjavil: "Katolicizem in nacizem imata več stvari skupnih, skupno delata v želji, da bi reformirala državo." Kako pa je tedaj gledal Vatikan na Tisovo kandidaturo? Kaj je napravil, da bi onemogočil množično ubijanje Židov v koncentracijskih taboriščih, kamor jih je pošiljal duhovnik Tiso, ki je to neljudsk "branil" s trditvijo, da "vse, kar delamo proti Židom, delamo iz ljubezeni do našega lastnega naroda. Ljubezen do bližnjega in ljubezen do domovine sta se razvili v ploden boju proti sovražnikom nacizma."

"Nadstrankarski" Vatikan je gledal na Tiso tako, kot je zahvaloval njegova politična smer: imenoval ga je za papeškega komornika. Vatikanska radijska postaja je v mesecu juniju, 1940 javila: "Namen monsignorja Josefa Tisa, glave slovaške države, da namerava graditi Slovaško v smislu krščanskega plana, Sveta stolica lahko samo pozdravlja. Nova državna organizacija na Slovaškem bo zrajena na korporativnem sistemu, ki je bil tako uspešen na Portugalskem. Ta vest, ki prihaja tako hitro po izjavi marsala Petaina, ki hoče obnoviti Francijo na krščanskih temeljih, je zato še bolj pozdravljena!"

Po osvoboditvi, ko je bila že v koščkem vladnem programu za ljudsko-demokratično Češkoslovaško republiko zagotovljena popolna verska svoboda, svoboda vesti, vere in kulta, ni Vatikan spremenil svojega odnosa do nove Češkoslovaške, celo nasprotno, postal je bolj sovražno razpoložen. Vatikan je pomagal češkoslovaški reakciji pri njenem poizkusu, da bi bil odstranjen ljudsko-demokratičen režim. V marecu 1946 je češkoslovaško notranje ministarstvo objavilo 29., 30. in 31. julija ter je pričakovala ogromno množico posetnikov od vseposvods.

Pri takih proslavah se vrši

cija je bila v zvezi z Vatikanom, kjer so se nahajali bivši člani tako imenovane slovaške države. Obžalovanja vredno je samo to, da so bili v to in še v nekatere nadaljnje protidržavne akcije zapletni tudi nekateri duhovniki rimske-katoliške cerkve.

Po zgodovinskih februariskih dogodkih razširja vatikanska radijska postaja kakor tudi časopisje ne glede na jasno proklamacijo o cerkvah in veroizpovedih v ustanji 9. maja, še bolj ostro sovražno kampanjo in znamenom obrača cerkveno-politični položaj v Češkoslovaški republiki. Zaradi Vatikana še ni prišlo do pogodb med cerkvijo in državo kajti češkoslovaška cerkvena hierarhija, ki slepo posluša ukaze papeške kurije, odloša razgovore v Narodni fronti Čehov in Slovakov, dasi globoko verjujoči katoličani, ki so zvesti pristaši novega češkoslovaškega režima, tako pogodbo zahtevali.

Končno: kakšno hvaležnost je pokazal Vatikan češkoslovaškim katoličanom za njihovo ljubezen do cerkve in vere, če na primer hoče imenovati kardinala? Ali Češkoslovaška republika, v kateri živi 70% katoličanov, ni in ne more biti enakopravna država, ki imajo kardinale? In daje Slovaška, dežela vnetih katoličanov, ne sme imeti svojega nadškofa?

"Mi tudi vemo, da patriotski katoličani in dobri katoliški duhovniki ne soglašajo z visoko hierarhijo in s sovražnim protičeškoslovaškim postopom in je v M. Vatikanu, oni ne soglašajo z njegovimi političnimi težnjami!"—tako je poudaril minister informacij in prosvete Vaclav Kopecky na IX. kongresu Komunistične partije Češkoslovaške. Da, tak je danes položaj! Mirljubni češkoslovaški državljanini vidijo, kam koraka Vatikan s svojo politiko in komu pomaga! Vatikan in visoka hierarhija pa tudi vidi, da je njun postopek protijudski, kar vidi prav tako ogromna večina češkoslovaškega ljudstva. Nastaja vprašanje, kako dolgo bo trajalo, da bo Vatikan in z njim visoka hierarhija našel pravo pot in način za rešitev važnih vprašanj, da katerih se bo ljudsko-demokratična Češkoslovaška postavila tako, kot to zahteva interes pošteno mislečih in delovnih češkoslovaških katoličanov."

—(Prim dnev.)

F. Pozar.

V Trstu so umrli 70-letna Ivanka Krasna, 81 letna Alojzija Trampus, 78 letna Marija Berbuš, 64 letni trgovec in čestnik Karol Sosič z Očbin, letna Marija Bekar, 74 letna Frančka Orel, 86 letni Ivan Brajnik, 57 letna Frančka Šepk-Gombač, 74 letna Antonija Feigl, 44 letna Marija Milič, 90 letna Ivanka Bratuš, 47 letna Julij Gostiša, 68 letna Uršula Zobec-Zerjal, 20 letni Zdenko Kocjančič, 71 letni Josip Udovič, 26 letna Jolanda Šmid, 77 letna Irena Bernetti, 71 letna Ana Markon in 45 letna Karol Berne.

Po Slovenski Benečiji je šovinistični učitelj Renzo Skrlak napadel gostiln! 48-letnega Eligija Venturinija, ker je skupno z vsemi brahl brošuro s spomenico, ki je naslovila Demokratično fronto Slovencev na rimsko vodo. Surovi prenapetež je nad Venturinija v obraz in mu dal, naj gre v Jugoslavijo, "v Benečiji ni Slovenec."

V Trstu so umrli 78-letna upokojena Milka Bruna, 82-letni kmet Franc Markič, 70-letna gospodinja Marija Vižintin, 52-letna Šilvija Marija Petrevič, 94-letna gospodinja Frančiška Koštuta, 62-letni Anton Kodermač in 79-letna upokojena Marija Kumar.

V Št. Mavru smo le dočakali, da so pričeli napeljevati električni vod iz Pevme do šole na naši vasi.

V Trstu je bilo 31. maja t. 1.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sovodnjah se je zbrala ogromna množica ljudi, ki so prihitali iz vseh krajev Goriške in Slovenske Benečije gledati revijo slovensko športne mladine na preurejenem športnem igrišču. Tekmovat so prišli tudi Tržanci. Mladinski pokal si je priboril krožek iz Pevme, na drugem mestu pa so mladinci z Doberdoba.

V Sov

Janko N. Rogelj:

Ljudje pripone- dujejo

(Nadaljevanje)

V neki svetli noč spet nese v naramem košu proti kozolcu. Tam lepo, odloži koš, hrano pa zloži pod kozolec. Ko je končal svoje delo, ga obstopijo domobranci iz domače vasi. Koš je ostal pri kozolcu, njega pa so odgnali v zapore, kjer sta imela glavno besedo dva žandarja iz Koroškega, seveda tudi gestapovca. Kmet je oba dobro poznal ker sta se večkrat ustavila v njegovi hiši. Žena jima je večkrat ponudila kruha in pijače, katero sta rada vzela. Seveda jima ni dajala izvljudnosti in gostoljubnosti, ampak radi okloščin in razmer, katere je dobro poznala. Iz pogovor teh žandarjev sta kmet in kmetica zasedla, da niso kaj dosti "obrajali" domače izdajalce in domobranci.

Zjutraj pridejo spet domači vaški stražarji ter zahtevajo od žandarjev zaprtega kmeta, da bi z njim obračunali. Ampak čudo prečudno, žandarja jim odrečeta to prošnjo, s pojasnilom, da kmeta zahteva višja gestapovska komanda v Kranju. Vaška straža je odšla z dolgim nosom.

Drugo jutro pridejo člani črnejne roke, zahtevajo kmeta, toda kmet je bil že takrat skrit pri svoji sestrični, dve uri hoda od svoje vasi. Pomagala sta mu do bega žandarja sama.

To kaže, da izdajalce tudi sovražniki nimajo radi.

Ljudje priponejo, vsak ima svojo dogodbo. Na obrazih teh ljudi sem opažal začrtane poteze, ki so bile posledice prestanega strahu in bojazni. Večna teh ljudi ima še vedno nemirne oči, ko priponejo svoje doživljaje. To so jim dale neprispene noči, ko so prisluškovali hoji nočnih čuvajev, izdajalcev in stražarjev, kdaj potrskajo na vrata s kopiti nabasanih pušk.

Srečal sem v domovini tudi tri Slovence, kateri so se vrnili iz koncentracijskih taborišč v Nemčiji. Prav zanimalo me, da bi mi povedali svoje dogodke.

Fant ima za seboj štiri leta bojev, hajk, žrtvovanja in strahu iz domovinske vojne na Dolenjskem in na Štajerskem.

"Kako pa ste vi prestali zadnjo vojno?" ga vprašam.

"Mislite, našo domovinsko borbo?" vprašuje.

"Povejte mi, kdaj vam je bilo najtežje v vaši borbi, ko ste volili domovinsko vojno," dostavljam.

"Tone, povej mi, kako je bilo v taborišču?"

"Samo to me ne vprašajte več," zmigava z glavo ter se nasloni na mizo. "Ne, ne, to pa ne. Ce bi vam to pripovedoval, potem ne bom spal več tednov. Noč za nočjo bi se mi spet sanjalo, da sem med nemškimi rablji. Rajši mi vi, povejte, kako je kaj v Ameriki. Kaj se res Amerika pripravlja za tretjo vojsko? Kaj še ni tega dosti?"

Njegove oči so bile uprte v daljavo, mala rdečica se je pojavit na rdeča pega na obrazu. Strti prsti na njegovi desni roki bi rádi skočili v pest, da niso bili pohabljeni v taborišču. Njegovo dihanje je postal močnejše, da je odpril brezoba usta. Tako sem videl v njegovem obrazu brezmejno bolest grozotnih in strašnih dni, trpljenje in bolečine iz krvavih in mučeniških noči, otopelost in umiranje njegovih oči, ki so izgubile že vsakovo človeško upanje, da se še kdaj vrne v svojo rodno zemljo, predrago mu Slovenijo.

"Hudič, samo eno zadoščenje imam, da je poginila hudoba izdajalska, ki me je prodala za Judeževe groše gestapovcem."

Z vso resnostjo na obrazu je izrekel te besede, ki so bile takotrpk in gremke, kot da je spil do dna čašo pekočega pelina, ki ga mu je nailila zakleta usoda njegovega mladega življenja.

To je bilo dovolj za mene; nobenega več nisem vprašal, kakšno je bilo življenje v rabeljskih taboriščih.

Jože je doma nekje na Dolenjskem. Piše se Lovšin. Vprašal sem ga, če ima kakega sorodnika v Ameriki. Odgovori mi, da ne. Sedaj živi v Kočevju. To je fant kakih trideset let star, ima močne žilave roke, dolge koščene prste; kadar govoriti, pomaga jo mu govoriti tudi njegove roke. Njegov bolj podolgovat obraz, ki ima oči v globokih očesnih jamicah, nad katerimi rastejo močne obrvi, človeka nehotne spomni na igralca, ki priponeje občinstvu, kako se je edežno rešil gotove smrti. Lica ima upadla, toda njegova brada je močna in stanovitna, tako tudi vsa njegova beseda, ki jo izraža in postavlja tako, kakor bi sestavljal piramido z močnim podstavkom. Njegova ustna na obeh koncih malo zategnjena, kakor da jih ustne mišnice ne spustijo v normalno lego. Tak izraz imajo na ustnicah ponavadi ljudje, ki imajo želodeno bolezen ali pa so prestali močno živčno bolezen. Na glavi podolgovastega obraza pa bujno rastajo črnošvetli lasje, ki pa so že malo obledeli od ušes proti sencom.

Fant ima za seboj štiri leta bojev, hajk, žrtvovanja in strahu iz domovinske vojne na Dolenjskem in na Štajerskem.

"Kako pa ste vi prestali zadnjo vojno?" ga vprašam.

"Mislite, našo domovinsko borbo?" vprašuje.

"Povejte mi, kdaj vam je bilo najtežje v vaši borbi, ko ste volili domovinsko vojno," dostavljam.

"To vam pa lahko povem prav na kratko," pričenja z nekakim zvišenim glasom, da vzbudi v meni večjo pozornost.

Nato priponejo in opisuje takole:

"Šest nas je bilo na izvidniški partizanski patrulji. Imeli smo smolo. Naenkrat smo bili obklojeni, od vseh strani je pokalo in treskalo. Skočim v gozdni jarek, ter čakam tam, da je utih-

nilo sovražno pokanje. Od naše strani nismo streljali in tako so mislili Italijani, da so 'banditi' oči."

"Previdno izležem iz globokega jarka ter iščem moje soborce. Niso imeli sreče. Dva sta bila ubita, trije ranjeni. Ranjence sem spravil skupaj, zasilno obvezal, jim pustil našo skupno hrano in prinesel vode. Potem pa splezam na smreko, da se orientiram, kje smo prav za prav.

"To bi vam morda vsak drugače povedal, a zame je bilo takrat zavrseno moje delo. Na to sem bil pripravljen ves čas, od prvih dni, ko sem šel v partizane do zadnjih dni, ko sem bil tam. Čakal sem le, kdaj poči puška . . . toda puške niso počile, in to čakanje je bilo grozno, silno dolgo, polno muke, temno in ubijajoče, hujše od vseake smrti. Takrat sem si želel hitre smrti."

Kar po obledel je njegov obraz, ko je izgovarjal zadnje stavke. Dolge koščene prste je stiskal v pesti. Ustnice so ponavile vso bol, ki je šla preko njegovega obraza takrat, ko je stal z zavezanimi očmi ob cerkvenem zidu.

Nato nadaljuje:

"Domači italijanski pomočniki so vse uredili za strelnjanje; čakali so le, da italijanski oficir zapove strelnjati. A to se ni zgodilo. Mnenje oficirja je bilo, da naj nas izpustijo, če gremo na svoje domove obdelovati polje, ker je takrat tako manjkal poljskih delavcev. To smo vidi-

postavijo ob cerkveni zid, privrežejo k zidu ter nam zavežejo oči."

"Kakšne počutke ima takrat človek, ko čaka na streli?" ga prekinem, "ko poteka zadnji trenutki življenja?"

"To bi vam morda vsak drugače povedal, a zame je bilo takrat zavrseno moje delo. Na to sem bil pripravljen ves čas, od prvih dni, ko sem šel v partizane do zadnjih dni, ko sem bil tam. Čakal sem le, kdaj poči puška . . . toda puške niso počile, in to čakanje je bilo grozno, silno dolgo, polno muke, temno in ubijajoče, hujše od vseake smrti. Takrat sem si želel hitre smrti."

In končno ga vprašam: "Kako se sedaj počutite v novi Jugoslaviji?"

Tako vprašujoče me pogleda, kakor bi hotel reči, da jaz dvoim o njegovi zadovoljnosti in veseljem razpoloženju, ki ga mu daje nova in prekaljena Slovenija. In njegov priponovanje zaključi:

"Prav dobro se počutim. V štiriletnej borbi v gozdu sem vedel, zakaj se borim, danes vem, zakaj delam. Ostal sem doma na svoji zemlji, ki je moja zemlja, za katero sem se boril. In tu di-

trije obljudili, nakar so nas izpuštili."

"Delal sem potem na terenu par mesecev, ker so precej pazili na mene, da ne uidev iz vase. Potem me je vzel noč. Šel sem spet v partizane, toda ne v dolenske skupine, ampak na Štajersko, kjer je bilo bolj varno za mene. Gorje mi, če bi me tisti izdajalci spet dobili v roke. Te bi bila moja gotova smrt."

In končno ga vprašam: "Kako se sedaj počutite v novi Jugoslaviji?"

Tako vprašujoče me pogleda, kakor bi hotel reči, da jaz dvoim o njegovi zadovoljnosti in veseljem razpoloženju, ki ga mu daje nova in prekaljena Slovenija. In njegov priponovanje zaključi:

"Ali ste naročnik "Enakopravnosti?" Če ste, ali so Vaši priatelji in znanci? "Enakopravnost" je potrebna vsaki družini zaradi važnih vesti in vedno aktualnih člankov! Širite "Enakopravnost"!"

Zastopniki "Enakopravnosti"

Za st. clairško okrožje:

JOHN RENKO
1016 E. 76th St.
UT 1-8888

Za collinwoodsko in euclidsko okrožje:

JOHN STEBLAJ
775 East 236 St.
Redwood 4457

Za newburško okrožje:

FRANK RENKO
11101 Revere Ave.
Diamond 8029

TEKOM ČASA,

ko se zobozdravnik Dr. J. V. Zupnik nahaja na St. Clair Ave. in E. 62 St., je okrog 25 drugih zobozdravnikov v tej naseljini prakticiralo in se izselilo, dočim se dr. Zupnik še vedno nahaja na svojem mestu.

Ako vam je nemogoče priti v dotik z vašim zobozdravnikom, vam bo Dr. Zupnik izvršil vsa morebitna popravila na njih delu in ga nadomestil z novim. Vam ni treba imeti določenega dogovora.

Njegov naslov je

DR. J. V. ZUPNIK
6131 ST. CLAIR AVE.
vogal E. 62nd St.; vhod samo na E. 62 St.
Urad je odprt od 9.30 zj. do 8. zv.
Tel.: EN 5013

Tako ljudje priponejo. To so obrazi naše zemlje, pomešani med slovenskim ljudstvom. To so žrtve za boljšo bodočnost, za katero so trpeli tudi nedolžni ljudje. To so obrazi kot vprašanja: "Kaj niše tega dovolj, da barantate za človeška življena?" Cloveku se vtisnejo ti obrazi globoko v spomin. To so obrazi, ki kažejo na nizkotne izdajalce kot najstrahotnejše in najbolj grde posasti, ki pijejo človeško kri.

Tako priponejo ljudje, in tako sem vam tudi zapisal.

—Ponatis "Nove Dobe"

**\$25 TO ANYONE
WHO CAN SMELL
THIS OPPORTUNITY!**



Uncle Sam is offering \$25 (as many twenty-five dollars as you want) to anyone who can smell this opportunity.

And what a solid gold opportunity it is. It can mean money to retire on. A "money's-no-object" vacation with the little woman. A real start toward that complete independence you want when you and your family get old.

And any person with a nose can enjoy this opportunity. Just follow that nose down to your nearest bank, or place of business—and ask about the big Opportunity Drive.

You'll learn that it's the simplest, safest way ever invented to save money for your old age. For every time you invest \$75 in the Treasury Department's Opportunity Drive, you get back a U.S. Savings Bond worth \$100, in ten short years.

A complete, out-of-the-blue gift of \$25 every time you buy a \$100 Savings Bond just because you were wise enough to smell a real opportunity.

Start your own Opportunity Drive today. Start investing in your future independence. Ask any bank or your boss for details.

**Put more opportunity
in your future! Invest in
U.S. SAVINGS BONDS**

ENAKOPRavnost



This is an official U. S. Treasury advertisement—prepared under auspices of Treasury Department and Advertising Council.

šna dieta, ki sem se je strogo držal. Resda nisem hodil k 70. rojstnemu dnevu ter ji pozdravniku kazal jezik in mu toževal o slab prebavi, ker bi mi v tem primeru najprej predpisal, naj ne berem stihov naših pesnikov; ne, jaz sem se držal doce na nasprotno diete—nisem pisal stihov, kar je nenavadno dobro delo meni in bralecem.

Napisal sem vse svoje žive dni le dve pesmi in obe sta mi tolikanj škodovali, da sem moral popaziti, kako se bom okreplil in popravil. S svojo prvo pesmijo, ki sem užalil neko žensko, s poslednjim pa nekega kralja. Ako upoštavamo, da so kralji in ženske najbolj jobčuti in najbolj maščevalna bitja, si pač lahko mislite, kako sem odrezal. Neki moji tovariši, ki je v življenju takisto napisal vsega le dve pesmi, je odrezal mnogo bolje, kajti mož je s prvo pesmijo če-

stital neki bogati tetki k ce. Drugi pravijo, da je pesniški nagon nekakšen nahod, ki je hudo nalezljiv. Morebiti,—sam to je: kadar pri navadenih nahodih kihneš, sežeš v žep po robec in si obrišeš nos; kadar pa izkliha slabo pesem, ti kritiki takoj obrišejo nos, da ne boš nikoli več prav kihal. In sem čul še tole: mlad pesnik začuti v duši nekakšen navdih, na priliku takor začuti ženska svoj blagovolj v četrtem mesecu. In tudi nadalje se ta reč, kakor vse kaže, razvija podobno kakor pri otročnicah. Nosi mladeniči čuti nekakšne težave, marsikaj se mu gnusi, nato nastopijo tudi bolečine, naposlед leže v posteljo in rodi pesem.

Primerjava utegne biti točna spriča posameznih pesmi in naši književnosti, vendar pa ni res, da bi tako nastajale prve pesmi. Pesnikovanje se pojavlja kot ko-

letiva bolezen gimnazijskih nih beril, iz katerih je pri izpitju razredov, ki jih navduhujejo zlasti tisti stih, katere so predniki napisali po stenah bolj skritih oddelkov. O, kolikšna zbirka nežnih liričnih pesmi, ki so prišle pozneje v javnost, ima svoje znamke v tem daljnem, v tem prvem navduhu. To sledi celo občutimo pri posameznih pesmisih v naši književnosti. In potem navduhujejo mlade pesnike tudi platnice starih knjig, saj je v naših solah staro izročilo, da brž po končanem razredu razprodra knjige tistim, ki stopajo za teboj v razred, in jih kupuješ pri tistih, ki so stopili v višji razred.

Na platnicah teh knjig in pogostokrat tudi znotraj na straneh, kjer je količaj mesta, najdemo dragocene sledove pokolenj. Tu najdemo stih, modre reke, aforizme pa tudi prav koristne zapiske. Poleg posame-

z opozorilom: "Pazi, ne hodi na levo!"

(

MIHAJLO SOLOHOV

TIHI DON

ČETRTA KNJIGA

(Nadaljevanje)

Pojdi k vragu, norec carja nebeškega! Kaj naj zavoljo tebe, po tvojem, lazaret rdečim izročim?

Grigorij se je izogibal vozovom, ki so zatrpani zagato, in rekel:

Mrtvi niso nikomur potrebeni...

Zdaj se še za žive ne menijo, kaj šele za mrtve, — se je oglasil Prohor.

Proti jugu so se pomikali vsi severni donski okraji. Neštevini vozovi beguncev so prekoračili železnicu Caricin-Lihaja in se približali Maniču. Grigorij je bil že teden dni na poti in spraševal je po Tatarčanah, toda v vaseh, skozi katere je moral iti, Tatarčanov ni bilo; po vsej verjetnosti so bili zavili proti levi in se izognili ukrajinskim naselbinam ter se peljali skozi kozaska vasi proti Oblivski. Šele trinajsti dan se je Grigoriju posrečilo, da je našel sled za všečani. Že onstran železnice je v eni izmed vasev po naključju izvedel, da leži v sosedni hiši za legarjem bolni kozak iz vešenskega okraja. Grigorij je odšel gledat, od kod je bolnik, in, ko je stopil v nizko kolibico, je zaledil na teh ležečega starega Obnizova. Od njega je zvedel, da so Tatarčani odrinali pred včerajšnjim iz te vasi, da je med njimi mnogo za tifusom bolnih, da sta dva že umrila na poti in da so njega — Obnizova — pustili tukaj na njegovo lastno željo.

Če se izlžem in mi bodo rdeči tovarni prizanesli in me ne bodo ubili, bom že kako prišel do doma, če pa ne, bom umrl tukaj. Umiraj, kjer koli že, povsod je grenko... — je rekel starec, ko se je poslovil od Grigorija.

Grigorij je povpraševal po očetovem zdravju, ali Obnizov

nad mrazenjem in vrtoglavico, da so se ji skodrani prameni na vratu zmočili kakor pri umivanju; zapazil je bil to, ko se je za dne predramil in dolgo odmaknil oči od speče Aksinje in ni hotel vstati, da bi ji ne vznemiril spanja.

Aksinja je moško prenašala popotne težave, hrabria je celo Prohorja, ki je dostikrat pravil: "Kakšen zlomek pa je to, tale vojska, le kdo si jo je takole izmisli? Greš dan na dan, pa prideš in nimaš kje prenočiti in živa duša ne ve, doklej se bomo še tako regirali?" Toda ta dan je omagala tudi Aksinja. Ponoči, ko so legli spati, se je Grigoriju zazdelo, da joka.

Kaj pa ti je? — je sepečate vprašal. — Kaj te boli?

Zbolela sem... Kaj bo zdaj? Me boš popustil?

Nu, viš, neumnica! Kako naj te neki pustum? Ne vekaj, morebiti je to kar tako, prehaldila si se na poti, pa si se že ustrašila.

Grišenka, to je legar!

Ne klati neumnosti! Ničesar ni videti: čelo imas hladno, mogoče tudi ni legar, — je toljal Grigorij, ali sam pri sebi je bil prepričan, da je Aksinja zbolela za pegavcem, in moreč je premišljeval, kako bi ravnal z njo, če jo bo bolezen podrla na posteljo.

Uh, težko je takole potovati! — je šepetala Aksinja in se stiskala h Grigoriju. — Kar poglej si, koliko ljudi se tare po prenočiščih! Uši nas žro, Griša! Jaz pa se še pregledati ne morem nikjer, ko so povsod moški... Včeraj sem že stopila v kolino in se slegla, pa jih je bilo v srajci... — Moj Bog, take gnušobe še zlepna nisem videla! Samo če se spomnim na to, se mi vzdigne, nobene reči ne spravim vase... Včeraj pa si videl tistega starca, ki je na klopi spal, koliko jih je imel? Kar povrh suknjiča so mu ležle.

Kaj pa ti je, Ksjuša?

Slabi me in glava me boli.

Pojdova noter, legla boš.

Kar pojdi, precej pridem.

Glas ji je bil podmolkel in brez življenja, kretanje medle. Grigorij jo je skrbce pogledal, ko je stopila v vroče zakurjeni izbo, zapazil vneto rdečico na lieh in sumljivo bleščanje oči. Srce se mu je v strahu stisnilo: Aksinja je bila očividno bolna. Domisil se je, da se je tudi prejšnji dan pritoževala

Nikar ne misli nanje, skušila si jo vrag vedi kje! Nu, uši so pač uši, pri vojakih jih ne štejo, — je sitno zašepetal Grigorij.

Ves život me srbi.

Vse srbi, kaj pa hočeš napraviti? Potrpi. Ko pridemo v Jekaterinodar, se bomo umili.

Preobleči pa se ne moreš v cisto, — je z vzdihom rekla

Aksinja. — Konec nas bo zavojlo njih, Griša!

Spi, kajti jutri jo bomo na vsezgodaj mahnil dalje.

Grigorij dolgo ni mogel usnuti. Tudi Aksinja ni spala. Nekajkrat je zahipala, si pokrila glavo s koncem kožuhu, se potem dolgo premetavala, stokala in zaspala še tedaj, ko se je Grigorij z obrazom obrnil proti nejej in jo objel. Sredi noči se je Grigorij predramil od rezkega trkanja. Nekdo je vdiral vrata in preglušljivo vpil:

Dajte no, odprite! Če ne, bom vrata polomil! Zaspanci prekleti!

Gospodar — priletin in umerjen kozak — je odšel v vežo in vprašal:

Kdo je? Kaj bi radi? Če prenočišče, potlej ga pri nas ni, že tako smo nabito na tešnem, še obrniti se ni mogoče.

Odpri, ti pravim! — so kričali od zunaj.

V prednem izbo so široko odletela vrata in navalilo je kakih pet oboroženih kozakov.

Kdo prenočuje pri tebi? — je vprašal eden izmed njih, kovinskočn od mraza, in komaj preigral premire ustnice.

Begunci. Kdo pa ste vi?

Ne da bi odgovoril, je eden izmed njih stopil v izbo in kriknil:

Hej, vi! Kako ti leži! Pri tej priči se spravite od tod! Tuje se bo namestila vojska. — Dvignite se, dvignite! Pa hitreje, če ne, vas bomo brž pomešali na plan!

Kdo pa si, da tako rjeve? — je vprašal Grigorij z glasom, zahripljenim od zaspansosti, in se počasi dvignil.

Na, ti bom precej pokazal,

AKO NAMERAVATE PRODATI VAŠO HIŠO

za eno ali dve družini, pokličite nas.

IVanhoe 7646

Realtor

LASTNIK PRODAJA

hišo za eno družino na Elbur Ave., Lakewood. 3 spalnice, vse prepruge. Garaža in cementirani dovoz. Vse v najlepšem redu in se lahko takoj vselite. Lastnik se je preselil v drugo mesto in bi rad prodal po znižani ceni.

Hilcrest 244 W 4

Pokličite

MATT PETROVICH

KE 2641

NAPRODAJ

Hiša s 7 sobami, 2 garaži; 1 garaza za dva avta; druga garaza in gasolinska postaja ali "repair garage." Prostorje je za 12 do 15 avtov; 3 leta. 1 milijon izven Barbertona se obrne na zapadno stran. Če bi kdo prišel iz zunanjih naselbine, naj se ustavi 14 ali 15 cest pri poznani gostilni česen, kjer mu bodo radevole poveli za ta prostor. Sem pri volji dati prostor za primerno vstop. Pridite na ogled.

JOHN SLANOVIČ, lastnik, R 2 D, Box 398, Sherman, Barberton, Ohio

Da, priročnost je beseda za moderno Elektrošrambo za Zmrzovanje jedil (freezer)! Priročnost, ki vam prihrani čas in delo — prihrani vam jedila in denar.

Vi imate vedno dovolj svežih zmrznenih jedil v dosegu roke! Priprava obedov je lahkejša. Vi ste vedno pripravljena za nepričakovane goste. Vi si prihranite več potov v trgovino. Vi si prihranite denar na jedilah... ko kupite v večji količini, imate manj pokvarjenih ali nerabnih jedil. In vi lahko kuhati ali pečete v večji količini, obede lahko pripravite po tedne in meseci predno jih rabite!

Nabavite si moderen Elektrošrambo "Food Freezer." Sam se bo splačal neštetokrat s tem, da vam prihrani na času in delu, jedilih in denarju.

OF COURSE IT'S ELECTRIC!

The Illuminating Company

ALWAYS AT YOUR SERVICE

"TEN O'CLOCK TUNES"

Pet dni na teden — od ponedeljka do petka

Zjutraj ob 10 — WGAR in WICA

Zvečer ob 10 — WH

Takegale še nisi videl. Ali hočeš, da napravim iz tebe dva cepca? Le pripravi se! Nič nikar se ne boj! Tole ni moj samokres, vašemu sem ga izvil. Na, daj mu ga in urno se spravite od tod, dokler ne začнем biti; če ne, vam bom preteto kojuhe iztepel! — Grigorij je lahko zasuknil kozaka in ga porinil proti vratom.

Ali naj ga prematimo? — je zamišljeno vprašal dolgotepet Grigorij, — i, tak daj no, pokazi svojo spretnost! — S hitro kretajo je pograbil kozaka za zapestje, ga stisnil s tako silo, da je kozak zaječal in razklenil prste. Samokres je z mehkim pokom padel na plaho. Grigorij je odpahnil kozaka, se ročno sklonil, pobral samokres, ga vtrkal v žep in mirno rekel:

Jaz sem stotnik devetnajstega donskega polka. Tihi! Ne tuli! Kdo pa tamle kraka? Kaj ste se pa, ljubi rojaki, razpetelinili? Koga boste neki metalni plan? Kdo pa vam je dal takaka pooblastila? Halo, proč od tod!

Kaj pa vreščiš! — je na glas rekel eden izmed kozakov.

Vse sorte stotnikov smo že videli! Kaj misliš, da bomo na planem prenočevali? Izpraznite prostore! Nam so dali tako potvelje, da moramo vse begunce spraviti iz hiš, razumete? Vidijo, vidi, kako se ti je razkokošak! Ej, poznamo vas take!

Grigorij je stopil tikoma k besedniku in zasikal, ne da bi razklenil zobe:

B. J. RADIO SERVICE

1363 E. 45 St. — HE 3028

SOUND SYSTEM

INDOOR—OUTDOOR

Prvovrstna popravila na vse vrste radio aparativ

Tubes, Radios, Rec. Players

Vse delo jamčeno

Tel: ENdicott 3113

Zakrajsek Funeral Home, Inc.

6016 ST. CLAIR AVENUE

Tel: ENdicott 3113

POPRAVILA NA FORNEZIH

EKSTRA POSEBNE CENE

ZA ČIŠČENJE FORNEZOV

FORNEZ, CEV, DIMNIK

\$4.00 do \$6.00

NATIONAL HEATING CO.

FA 6516 "Dobro znani za dobro delo" FA 6516

POSLUGA ŠIROM MESTA

Proda se en aker zemlje

NA RICHMOND RD.

OD EUCLID AVE.

Za podrobnosti pokličite

HE 4307

Hiša za eno družino

je naprodaj v slovenski naselbini blizu bulevarja in Grovewood Ave. Ima 6 sob in kopališčko, dve garaži. Pripravno za večjo družino in se lahko takoj vselite. Lastnik se je preselil v drugo mesto in bi rad prodal po znižani ceni.

Pokličite

MATT PETROVICH

KE 2641

NAPRODAJ

Hiša s 7 sobami, 2 garaži; 1 garaza za dva avta; druga garaza in gasolinska postaja ali "repair garage." Prostorje je za 12 do 15 avtov; 3 leta. 1 milijon izven Barbertona se obrne na zapadno stran. Če bi kdo prišel iz zunanjih naselbine, naj se ustavi 14 ali 15 cest pri poznani gostilni česen, kjer mu bodo radevole poveli za ta prostor. Sem pri volji dati prostor za primerno vstop. Pridite na ogled.

JOHN SLANOVIČ, lastnik, R 2 D, Box 398, Sherman, Barberton, Ohio

Da, priročnost je beseda za moderno Elektrošrambo za Zmrzovanje jedil (freezer)! Priročnost, ki vam prihrani čas in delo — prihrani vam jedila in denar.

Vi imate vedno dovolj svežih zmrznenih jedil v dosegu roke! Priprava obedov je lahkejša. Vi ste vedno pripravljena za nepričakovane goste. Vi si prihranite več potov v trgovino. Vi si prihranite denar na jedilah... ko kupite v večji količini, imate manj pokvarjenih ali nerabnih jedil. In vi lahko kuhati ali pečete v večji količini, obede lahko pripravite po tedne in meseci predno jih rabite!

Nabavite si moderen Elektrošrambo "Food Freezer." Sam se bo splačal neštetokrat s tem, da vam prihrani na času in delu, jedilih in denarju.

OF COURSE IT'S ELECTRIC!